

誰曠課了？

## **Who Skipped Class?**

### Storyboard

#### **Scene 1:**

- Addison wakes up and looks at his ipad to check the weather
- After discovering that it is going to be 70 degrees and sunny, he decides he does not want to go to Chinese class
- He calls Sun Laoshi's office
- Zheng Laoshi picks up and informs Addison that Sun Laoshi is out sick
- Addison tells Zheng Laoshi that he has a job interview during class and he cannot make it to class today.
- Zheng Laoshi agrees to pass the information to Sun Laoshi
- Addison hangs up the phone and gets ready for his day

#### **Scene 2:**

- Bella wakes up to find that she has overslept! She is almost late for class
- She sees how sunny it is outside, and decides she does not want to go to class either
- She calls Sun Laoshi's office and Zheng Laoshi picks up the phone
- Zheng Laoshi tells Bella that Sun Laoshi is out sick for the day
- Bella tells Zheng Laoshi that her friend is very sick and she must drive her to the hospital
- Zheng Laoshi sends her regards and tells Bella that she will tell Sun Laoshi
- Bella hangs up the phone and gets ready for the day

#### **Scene 3:**

- Mica wakes up and sees how beautiful it is outside!
- She decides that she does not want to go to class. Instead, she will go eat breakfast
- She calls Sun Laoshi's office
- Zheng Laoshi picks up the phone and informs Mica that Sun Laoshi is out sick for the day

- Mica explains to Zheng Laoshi that she will not be able to make it to class either because she has broken her leg!
- Zheng Laoshi sends her regards, tells her to take time to heal, and promises to tell Sun Laoshi
- Mica hangs up the phone and starts getting ready for her day

#### **Scene 4:**

- Bella and Mica are sitting near Wheelock building eating breakfast
- Addison approaches and greets them
- The three students discuss how they all skipped class because they want to play in the sun
- Mica has a car and suggests that the group go to the park
- They all depart for their day off

#### **Scene 5:**

- The three students are walking through the park. They comment on how beautiful the day is and admire all the dogs passing by
- A corgi runs up to them and starts playing with Bella and Mica
- Bella and Mica are patting the dog when Sun Laoshi comes running up to find Rico
- The students are shocked to see Sun Laoshi- they thought she was sick
- Everyone, including Sun Laoshi, looks guilty for playing “hooky”
- Sun Laoshi explains that she wanted to play in the sun
- The students agree and continue playing with Rico

#### **Scene 6:**

- After a long day in the sun, the three students go back to campus
- They discuss how much fun they had and decide to upload the pictures from the day to facebook
- Zheng laoshi sees the pictures on the UPS Chinese Program Facebook page
- She figures out that the pictures were taken today- she sees that they are all healthy and actually just playing “hooky”
- She shakes her head in disapproval and then laughs

[END SCENE]

## CAST

迪昇 - Dí shēng (Addison) *Playing himself*

鍾詩 - Zhōng shī (Bella) *Playing herself*

曼佳 - Màn jiā (Mica) *Playing herself*

鄭老師 - Zhèng lǎoshī *Playing herself*

孫老師 - Sūn lǎoshī *Playing herself*

最好的狗 (RICO!)

## 場景一：迪昇的宿舍

**Dí shēng**: Jīntiān huì dào qīshí duō dù! Tài bàng le! Wǒ bùxiǎng qù shàngkè! Wǒ yào qù wàimiàn shài tàiyáng. Duile! Wǒ dǎ diànhuà gàosu sūn lǎoshī shuō wǒ yǒu yīgè gōngzuò miànshì.

**迪昇**: 今天會到七十多度！太棒了！我不想去上課！我要去外面曬太陽。對了！我打電話告訴孫老師說她我有一個工作面試。

**迪昇**: (stretches and yawns) 啊！

\*\*\* picks up the phone and calls Sun Laoshi\*\*\* (calling 253-879-3629)

**Zhèng lǎoshī**: Wèi! Sūn lǎoshī bàngōngshì. Zhè shì zhèng lǎoshī.

**鄭老師**：喂！孫老師辦公室。這是鄭老師。

**Dí shēng**: Wèi, Zhèng Lǎoshī. Shì wǒ, Díshēng. Qǐngwèn Sūn Lǎoshī zài ma?

**迪昇**：喂，鄭老師。是我，迪昇。請問孫老師在嗎？

**Zhèng Lǎoshī**: Sūn Lǎoshī jīntiān bú shūfú, bùzài xuéxiào. Wǒ huì dài tā shàngkè. Yǒu shé me

shì ma?

**鄭老師**：孫老師今天不舒服，不在學校。我會代她上課。有什麼事嗎？

**Dí shēng**: Duìbùqǐ, jīntiān wǒ bù kěyǐ shàngkè, shàngwǔ shíyī diǎn wǒ yǒu yīgè miànshì de gōngzuò. Nǐ kěyǐ gàosu sūn lǎoshī ma?

**迪昇**: 對不起，今天我不可以上課，上午十一點我有一個面試的工作。你可以告訴孫老師嗎？

**Zhèng Lǎoshī**: Hǎo, dí shēng! Wǒ huì gàosu sūn lǎoshī. Wǒ kěyǐ bāngzhù nǐ zuò zhōngwén gōngkè, wǒ yě gěi nǐ diànzǐ yóujiàn gōngkè. Zhù Hǎoyùn! Zàijiàn !

**鄭老師**：好，迪昇！我會告訴孫老師。我可以幫助你做中文功課，我也給你電子郵件功課。祝好運！再見！

**Dí shēng**: Xièxiè, Zhèng Lǎoshī. Zàijiàn!

**迪昇**：謝謝，鄭老師。再見！

[END SCENE]

## **SCENE 1: ADDISON'S DORM (ENGLISH)**

**Addison**: Today will be more than seventy degrees! Great! I do not want to go to class. I am going to play in the sun. Yes! I will call Sun Laoshi to tell her I have a job interview.

\*\*\*Stretches and yawns, picks up the phone and calls 孫老師\*\*\*

**鄭老師**: Hello! This is 孫老師's office. This is 鄭老師.

**Addison**: Hello, 鄭老師. It is me, Addison. May I ask where 孫老師 is?

**鄭老師**: 孫老師 is sick today, she is not in school. What is going on?

**Addison**: I'm sorry, but I cannot attend class today. I have a job interview at 11:00am. Can you let 孫老師 know?

**鄭老師**: Okay, Addison. I will tell 孫老師. I can help you do the Chinese homework, I will also give you the homework in an email. Good luck! Goodbye

**Addison:** Thank you, 鄭老師！ Goodbye!

[END SCENE]

## 場景二：鐘詩的宿舍

**Zhōng shī:** Wǒ yào chídào! Zāogāo! Wǒ bùxiǎng qù shàngkè. Jīntiān tài lèile. Wǒ yào qù wàimiàn shài tàiyáng. Duìle! Wǒ dǎ diànhuà gàosu sūn lǎoshī shuō tā wǒ bìxū sòng wǒ de péngyǒu kāichē qù yīyuàn.

**鍾詩：** 我要遲到了！糟糕！我不想去上課。今天太累了。我要去外面曬太陽。對了！我打電話告訴孫老師說他我必須送我的朋友開車去醫院。

**鍾詩：** (Stretches and yawns) 啊！

\*\*\*picks up the phone and calls Sun Laoshi\*\*\* (calling 253-879-3629)

**Zhèng lǎoshī:** Wèi! Sūn lǎoshī bàngōngshì. Zhè shì zhèng lǎoshī.

**鄭老師：** 喂！孫老師辦公室。這是鄭老師。

**Zhōng shī:** Wèi, Zhèng Lǎoshī. Shì wǒ, Zhōng shī. Qǐngwèn Sūn Lǎoshī zài ma?

**鍾詩：** 喂，鄭老師。是我，鐘詩。請問孫老師在嗎？

**Zhèng Lǎoshī:** Sūn Lǎoshī jīntiān bú shūfú, bùzài xuéxiào. Wǒ huì dài tā shàngkè. Yǒu shé me shì ma?

**鄭老師：** 孫老師今天不舒服，不在學校。我會代她上課。有什麼事嗎？

**Zhōng shī:** Duìbùqǐ, jīntiān wǒ bù kěyǐ shàngkè, wǒ de péngyǒu juéde hěn bú shūfú, suǒyǐ wǒ bìxū kāichē sòng tā qù yīyuàn. nǐ kěyǐ gàosu sūn lǎoshī ma?

**鍾詩：** 對不起，今天我不可以上課，我的朋友覺得很不舒服，所以我必須開車送她去醫院。你可以告訴孫老師嗎？

**Zhèng lǎoshī:** A! Wǒ xīwàng nǐ de péngyǒu bùshì hěn yánzhòng! Wǒ huì gàosu sūn lǎoshī. Wǒ kěyǐ bāngzhù nǐ zuò zhōngwén gōngkè, wǒ yě gěi nǐ diànzǐ yóujiàn gōngkè.

**鄭老師：** 啊！我希望你的朋友不是很嚴重！我會告訴孫老師。我可以幫助你做中文功，

我也給你電子郵件功課。再見！

**Zhōng shī:** Xièxiè, Zhèng Lǎoshī. Zàijiàn!

**鍾詩:** 謝謝，鄭老師。再見！

[END SCENE]

## **SCENE 2; BELLA'S DORM (ENGLISH)**

**Bella:** I'm going to be late! Oops! I do not want to go to class. I am tired today. I am going out in the sun! Yes! I will call 孫老師's office to tell her I have to drive my friend to the hospital.

\*\*\*Stretches and yawns, picks up the phone and calls 孫老師\*\*\*

**鄭老師:** Hello! This is 孫老師's office. This is 鄭老師。

**Bella:** Hello, 鄭老師。 This is me, Bella. May I ask where 孫老師 is?

**鄭老師:** 孫老師 is sick today, she is not in school. What is going on?

**Bella:** I'm sorry, I can not attend class today. My friend is sick, so I have to drive her to the hospital. Can you tell 孫老師？

**鄭老師:** A! I hope your friend is not seriously sick. I will tell 孫老師。 I can help you with Chinese homework, I will also email your homework. Goodbye!

**Bella:** Thank you, 鄭老師。 Goodbye !

[END SCENE]

## **場景三：曼佳的宿舍**

**Màn jiā:** Jīntiān huì dào qīshí duō dù! Tài bàng le! Wǒ èsǐ le! Wǒ bùxiǎng qù shàngkè. Wǒ yào qù wàimiàn shài tàiyáng. Wǒ yě xiǎng qù zìzhù cānguǎn chī zǎocān. Duīle! Wǒ dǎ diànhuà gàosu sūn lǎoshī shuō tā wǒ shuāi duànle tuǐ

**曼佳:** 今天會到七十多度！太棒了！我餓死了！我不想去上課。我要去外面曬太陽。我也

想去自助餐館吃早餐。對了！我打電話告訴孫老師說她我摔斷了腿！

**曼佳**：(Stretches and yawns) 啊！

\*\*\*picks up the phone and calls 孫老師\*\*\* (calling 253-879-3629)

**Zhèng lǎoshī**: Wèi! Sūn lǎoshī bàngōngshì. Zhè shì zhèng lǎoshī.

**鄭老師**：喂！孫老師辦公室。這是鄭老師。

**Màn jiā**: Wèi, Zhèng Lǎoshī. Shì wǒ, Màn jiā. Qǐngwèn Sūn Lǎoshī zài ma?

**曼佳**：喂，鄭老師。是我，曼佳。請問孫老師在嗎？

**Zhèng Lǎoshī**: Sūn Lǎoshī jīntiān bú shūfú, bùzài xuéxiào. Wǒ huì dài tā shàngkè. Yǒu shé me shì ma?

**鄭老師**：孫老師今天不舒服，不在學校。我會代她上課。有什麼事嗎？

**Màn jiā**: Duìbùqǐ, jīntiān wǒ bù kěyǐ shàngkè. Wǒ zài táijiē shàngdiédǎo, shuāi duànle tuǐ. Nǐ kěyǐ gàosu Sūn Lǎoshī ma?

**曼佳**：對不起，今天我不可以上課。我在台階上跌倒，摔斷了腿。你可以告訴孫老師嗎？

**Zhèng lǎoshī**: A! Wǒ hěn bàoqiàn! Nǐ hái hǎo ma? Wǒ huì gàosu sūn lǎoshī. Jīntiān hé míngtiān nǐ yào duō shuìjiào. Nǐ xūyào xiūxi. Dèng nǐ hǎole, wǒ kěyǐ bāng nǐ zuò gōngkè. Wǒ xīwàng nǐ jué dé de gèng kuài hǎo !

**鄭老師**：啊！我很抱歉！你還好嗎？我會告訴孫老師。今天和明天你要多睡覺。你需要休息。等你好了，我可以幫你做功課。我希望你覺得的更快好！

**Man jiā**: Xièxiè, Zhèng Lǎoshī. Zàijiàn!

**鍾詩**：謝謝，鄭老師。再見！

[END SCENE]

### **SCENE THREE: MICA'S ROOM (ENGLISH)**

**Mica**: Today is going to be more than seventy degrees! Great! I'm starving! I do not want to go to class, and I'm going out in the sun. I also want to go eat breakfast. Yes! I will call my teacher to tell her that I broke my leg.

\*\*\*picks up the phone and calls 孫老師\*\*\*

**鄭老師:** Hello! This is 孫老師's office. This is 鄭老師。

**Mica:** Hello, 鄭老師。 This is me, Mica. May I ask where 孫老師 is?

**鄭老師 :** 孫老師 is sick today, she is not in school. What is going on?

**Mica:** I'm sorry, I cannot attend class today. I fell down the stairs and broke my leg. Can you tell 孫老師 ?

**鄭老師:** Ah! I'm sorry! Are you okay? I will tell 孫老師. Today and tomorrow, you have to sleep. You should rest, I can help you do your homework. I hope you feel better fast!

**Mica:** Thank you, 鄭老師. Goodbye!

[END SCENE]

## 場景四 ; 普及灣大學

**Dí shēng:** Nǐ hǎo, màn jiā nǐ hǎo, zhōng shī zěnmē yàng ?

**迪昇 :** 你好 , 曼佳 ! 你好 , 鍾詩 ! 怎麼樣 ?

**Zhōng shī:** Nǐ hǎo, dí shēng! Jīntiān wǒmen bùxiǎng qù shàng zhōngwén kè. Wǒmen yào qù wàimiàn shài tàiyáng. Nǐ ne?

**鍾詩:** 你好 , 迪昇 ! 今天我們不想去上中文課。我們要去外面曬太陽。你呢 ?

**Dí shēng:** Wǒ gēn nǐmen yào qù wàimiàn shài tàiyáng! Wǒmen kěyǐ qù nǎ'er?

**迪昇 :** 我跟你們要去外面曬太陽 ! 我們可以去哪兒 ?

**Màn jiā:** Wǒ yǒuyī liàng chē! Ràng wǒmen qù gōngyuán, hǎo ma?

**曼佳 :** 我有一輛車 ! 讓我們去公園 , 好嗎 ?

**Dí shēng:** Hěn hǎo! Ràng wǒmen qù ba!



**迪昇**：很好！讓我們去吧！

**Zhōng shī**: Tài hǎowánle!

**鐘詩**：太好玩了！

[END SCENE]

## **SCENE FOUR: UNIVERSITY OF PUGET SOUND CAMPUS (ENGLISH)**

**Addison**: Hey, Mica. Hey, Bella. What's up?

**Bella**: Hey, Addison! We didn't go to Chinese class today. We want to play in the sun! What about you?

**Addison**: I want to play in the sun with you guys! Where can we go?

**Mica**: I have a car! Let's go to the park, yes?

**Addison**: Very good! Let's go!

**Bella**: So much fun!

[END SCENE]

## **場景五；公園**

**Dí shēng**: Tiānqì tài měilìle! Jīntiān qīshí dù! Wǒ hěn gāoxìng wǒmen méi qù shàngkè.

**迪昇**：天氣太美麗了！今天七十度！我很高興我們沒去上課。

**Zhōng shī**: Duì wǒmen zài zhè'er xiǎngshòu yángguāng hé xīnxiān kōngqì!

**鐘詩**：對！我們在這兒享受陽光和新鮮空氣！

**Màn jiā**: Xiànzài shíyī diǎn, wǒmen de tóngxué dōu zài shàng zhōngwén kè!

**曼佳**：現在十一點，我們的同學都在上中文課！

**Dí shēng**: Tāmen bù zhīdào dàxué shēnghuó yīnggāi hěn hǎowán!

**迪昇**：他們不知道大學生活應該很好玩！

**Zhōng shī**: Kàn! Zhèlǐ yǒu zhème duō kě'ài de gōu!

**鐘詩**: 看！這裡有這麼多可愛的狗！

**Màn jiā**: Dui! Kàn zhè zhǐ gǒu!

**曼佳**：對！看這隻狗！

\*\*\*Mica points to the corgi running towards them\*\*\*

**Màn jiā, Zhōng shī, Dí shēng**: A! Tài kě'àile!

**曼佳，鐘詩，迪昇**：啊！太可愛了！

\*\*\* 孫老師 appears\*\*\*

**Zhōng shī**: A! Sūn lǎoshī! Nǐ zěnmē zài zhè'er?

**鐘詩**: 啊！孫老師！你怎麼在這兒？

**Sūn lǎoshī**: Nǐmen bùshì yīnggāi shì zài shàng kè ma !

**孫老師**：你們不是應該在上課嘛！

**Zhōng shī**: Nǐ bù shì shēngbìng le ma ?

**鐘詩**：你不是生病了嗎？

**Sūn lǎoshī**: A. . . Dui. . . Wàimiàn shízài shì tài piàoliang le, wǒ bùxiǎng dài zài lǐmiàn.

**孫老師**：啊。。。對。。。外面實在是太漂亮了，我不想待在裡面。

**Màn jiā**: Wǒmen tóngyì! Wǒmen kěyǐ gēn nǐ de gǒu wán qiú ma?

**曼佳**：我們同意！我們可以跟你的狗玩球嗎？

**Sūn lǎoshī**: Nǐmen kěyǐ!

**孫老師**：你們可以！

\*\*\*Play catch with Rico at the park\*\*\*

[END SCENE]

## **SCENE FIVE: THE PARK (ENGLISH)**

**Addison**: The weather is too beautiful! Today is seventy degrees! I'm glad we did not go to class.

**Bella**: Yes! We are enjoying the sun and fresh air here!

**Mica**: It is 11:00am, our classmates are in Chinese class now!

**Addison**: They do not understand that college life should be fun!

**Bella**: Look! There are so many cute dogs!

**Mica**: Yes! Look at this dog!

\*\*\*Rico comes running over

**All students**: So cute!

\*\*\* 孫老師 appears\*\*\*

**Bella**! Ah! 孫老師 ! What are you doing here?

**孫老師**: Well you are not in class either!

**Bella**: Aren't you sick?

**孫老師**: Ah... Right... outside is so beautiful, I did not want to stay inside

**Mica**: We agree! Can we play ball with your dog?

[END SCENE]

## **場景六 ; 普及灣大學**

\*\*\*Three students sitting around on their computer\*\*\*

**Màn jiā**: Wǒmen yǒu yīxiē hěn bàng de zhàopiàn!

**曼佳** : 我們有一些很棒的照片 !

**Zhōng shī**: Wǒ tóngyì jīntiān shìgè hǎo rìzi !

**鐘詩** : 我同意 ! 今天是個好日子 !

**Dí shēng**: Wǒ tóngyì ! Ràng wǒmen shàngchuán de túpiàn zài Facebook shàng

**迪昇** : 我同意！讓我們上傳的圖片在 Facebook

**Màn jiā**: Duì! Měi gèrén dūhuì jídù wǒmen。

**曼佳** : 對！每個人都會嫉妒我們。

\*\*\*\_孫老師 is sitting at her computer and pictures that 曼佳 has uploaded pop up on her newsfeed\*\*\*

[END SCENE]

## **SCENE SIX: UNIVERSITY OF PUGET SOUND CAMPUS (ENGLISH)**

\*\*\*All three students sitting around on their computer after getting back from campus\*\*\*

**Mica**: We have some great photos!

**Bella**: I agree! Today is a good day!

**Addison**: I agree! Let's upload the photos to Facebook

**Mica**: Yes! Everyone will be jealous of us!

\*\*\*\_孫老師 is sitting at her computer and pictures that 曼佳 has uploaded pop up on her newsfeed\*\*\*

## **VOCAB LIST**

度; Dù - Degree (weather)

太棒了; Tài bàngle- Great

去外面曬太陽; Qù wàimiàn shài tàiyáng - Go outside in the sun

面試; Miànshì - Interview/Audition

辦公室; Bànɡōnɡshì - Office

不舒服; Bú shūfú - Sick

學校; Xuéxiào - School

幫助; Bānɡzhù - Help

祝好運; Zhù hǎoyùn - Good luck  
遲到了; Chídàole - Late  
糟糕; Zāogāo - Oops  
必須; Bìxū - Must  
送; Sòng - Send  
開車; Kāichē - Drive  
醫院; Yīyuàn - Hospital  
覺得; Juéde - Feel  
所以; Suǒyǐ - So, therefore  
嚴重; Yánzhòng - Serious  
電子; Diànzǐ - Electronic  
餓死了; Èsǐle - Starved to death  
自助餐館; Zìzhù cānguǎn - Cafeteria  
早餐; Zǎocān - Breakfast  
摔斷腿; Shuāi duàn tuǐ - Break a leg  
抱歉; Bàoqiàn - Sorry  
需要; Xūyào - Need  
休息; Xiūxi - Rest  
希望; Xīwàng - Hope  
更快; Gèng kuài - Faster  
太陽; Tàiyáng - Sun  
公園; Gōngyuán - Park  
太好玩了; Tài hǎowánle - Too much fun  
天氣; Tiānqì - Weather  
太美麗了; Tài měilìle - Too beautiful  
享受; Xiǎngshòu - Enjoy  
陽光; Yángguāng - Sunlight

新鮮; Xīnxiān - Fresh

空氣; Kōngqì - Air

應該; Yīnggāi - Should

好玩; Hǎowán - Fun

嘛; Ma - Well

生病了; Shēngbingle - Sick

外面; Wàimiàn - Outside

實在; Shízài - Really

漂亮了; Piàoliangle - Beautiful

裡面; Lǐmiàn - Inside

同意; Tóngyì - Agree

玩球; Wán qiú - Play ball

一些; Yīxiē - Some

照片; Zhàopiàn - Photo

好日子; Hǎo rizi - Good day

讓; Ràng - Let

上傳; Shàngchuán - Upload

每個人都; Měi gèrén dōu - Everyone

嫉妒; Jídù - Jealousy